联合国 S/PV.6575

安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六五七五次会议

2011 年 7 月 7 日星期四上午 10 时举行

纽约

主席:	维蒂希先生	(德国)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那	武卡希诺维奇先生
	巴西	邓洛普夫人
	中国	王民先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	布里安先生
	加蓬	蒙加拉·穆索奇先生
	印度	库马尔先生
	黎巴嫩	阿萨夫先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	葡萄牙	瓦斯·帕托先生
	俄罗斯联邦	茹科夫先生
	南非	马沙巴内先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	帕勒姆先生
	美利坚合众国	格兰特先生

议程项目

中非共和国局势

秘书长关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平综合办事处 活动的报告(S/2011/311)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

11-40362 (C)

请回收

上午 10 时 15 分开会。

通过议程

议程通过。

中非共和国局势

秘书长关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平综合办事处活动的报告(S/2011/311)

主席(以英语发言)：按照安理会暂行议事规则第 37 条，我邀请中非共和国代表参加本次会议。

就这样决定。

按照安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请秘书长特别代表兼联合国中非共和国建设和平综合办事处主任玛格丽特·沃格特女士参加本次会议。

就这样决定。

按照安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请建设和平委员会中非共和国国别组合主席、比利时常驻代表扬·格罗斯先生阁下参加本次会议。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/311，其中载有秘书长关于中非共和国局势和联合国中非共和国建设和平综合办事处活动的报告。

我现在请沃格特女士发言。

沃格特女士(以英语发言)：我谨以秘书长中非共和国问题特别代表的新身份向安理会发言，并介绍秘书长关于联合国中非共和国建设和平综合办事处(中非建和办)活动的报告(S/2011/311)。摆在安理会面前的报告叙述了今年上半年出现的主要事态发展及中非共和国人民和政府面临的建设和平挑战。报告还描述了中非建和办按照安全理事会赋予它的任务授权在支持中非共和国政府巩固和平努力方面所开展的主要活动。

自 2010 年 1 月设立中非建和办作为一个综合建设和平办事处起，过去两年来，取得了许多成就。设立了若干个治理机构。实施了一些关键立法。新闻自由得到扩大，但最近出现了倒退，有两名记者因他们发表的文章而被捕。总体安全局势依然平静，但并不稳定，尤其在班吉以外。

尽管取得了这些进展，但中非共和国仍然面临严重挑战。它目前受到极度贫困、国家机构薄弱、腐败、武装运动和土匪实施的暴力犯罪率高、侵犯人权行为和有罪不罚现象等问题困扰。

正如报告指出的那样，中非建和办和联合国系统一直不遗余力地向中非共和国政府和人民及时提供综合支助，协助他们应对这些挑战。

在目前背景下，正如秘书长的报告强调指出的那样，两项最紧迫的挑战是，在举行议会和总统选举及执行与反叛团体的和平协议之后的政治管理，以及前战斗人员的可持续解除武装和重返社会，作为总体安全部门改革的一部分。

报告所述期间的主要事件是总统和议会选举。国际和国家观察员将选举形容为是包容与和平的，同时指出了若干违规现象。宪法法院处理了其中一些违规现象。它推翻了 9 个选区的选举结果，并责令其他 13 个选区重新选举。6 月 29 日，领土管理部长宣布，13 个选区的重新选举将在大约两个月后举行。

组建由在任总理图瓦德拉领导的新政府在我们看来是朝着建立包容各方的内阁方向迈出的积极一步。它包含了民间社会和反对党代表，其中有 6 名妇女。

政府承诺应对近期的挑战。在这方面，它宣布成立了新的专业性独立机构，来负责今后的选举和修订选举法。最近在布鲁塞尔举行的伙伴圆桌会议再次公开申明了该承诺。我认为我们应当要求他们遵守该承诺。

由于反对派抵制选举进程，议会和其它机构均为执政党所控。这种状况对正在开展的稳定和全国和解

工作造成了相当大的挑战。正如秘书长报告提到的那样，一大挑战将是政府要提供政治空间，在议会外就与国家发展相关问题与反对派接触。政府已承诺开展政治改革，包括改革选举进程，以便处理曾困扰上次选举的某些难题。中非建和办将与区域和国际伙伴密切合作，支持政府处理这些问题。

5 月份，我们看到在执行与武装运动和反叛团体达成的和平协议方面出现了一些积极情况。政府宣布打算最迟于年底针对所有战斗员开展解除武装、复员和重返社会方案。在这方面已经采取了一些具体步骤。6 月 12 日，又采取了一项积极步骤，即争取正义与和平爱国者同盟(爱国者同盟)加入利伯维尔和平进程，并与政府签署停火协议。6 月 13 日，人民除弊阵线(人民阵线)的乍得反叛运动领导人 Baba Laddé 与乍得政府签署开始谈判的公报，以便在月内签署和平协议，放下武器并使其团体能够安全返回乍得。

此类协议的执行工作如能开展到底，会使大约 400 至 500 名人民阵线成员得以回国。该问题是复兴民主人民军(复兴军)提出的问题之一，是其解除武装的前提条件。我们必须记住，人民阵线事实上是在中非共和国活动的一个乍得组织；而不是该国的全国性反叛团体。该协议是由中非共和国国家调解人促成的。在此，我们看到中非共和国对于努力使这些反叛团体中的某些团体回到本国起到了积极作用。

此后，人民阵线人员与复兴军政治军事运动的人员发生冲突，在冲突过程中，人民阵线将复兴军人员劫为人质。在国家调解人进行干预后，18 名人质随后于 6 月 29 日在 Kagabandoro 获释。成功执行该协议将部分取决于隶属人民阵线的各种团体的遵守情况。它们是否会遵守其领导人签署的协议，我们将拭目以待。

调动人民阵线参与和平进程，是在该国西北部启动解除武装、复员和重返社会(复员方案)进程的一个重要内容。博齐泽总统和政治军事团体的领导人 6 月 25 日在博卡兰加宣布启动全国复员方案进程，当时 340 多名复兴军战斗人员放下了武器。政府表示打算在其它地方着手开展类似的解除武装工作，希望到年底时完成这项工作。在博卡兰加启动该工作时，国际社会特别是国际军事观察员并未给予支持，因为观察员任期在几天前刚刚到期。博齐泽总统对国际社会支持速度缓慢深表沮丧，呼吁协助整个复员方案/安全部门改革进程，但表示政府和政治军事团体均愿保障国家的安全并使人民能够恢复正常生活。

支持复员方案和安全部门整体改革，仍是中非共和国和中非建和办的核心优先工作。我在布鲁塞尔举行的伙伴圆桌会议的外围会见了博齐泽总统和图瓦德拉总理。他们均强调了安全部门改革和复员方案在政治上的重要意义，并重申致力于执行与所有政治军事团体所签协议的条款。国际社会必须尽一切可能支持复员方案和安全部门改革，并为按时完成这些工作提供必要的资源。中非建和办、联合国国家工作队和伙伴，将与政府一道在近期对整个复员方案和安全部门改革工作进行审查。

中非共和国位于关键冲突区的交汇处，受到刚果民主共和国和苏丹不安全局势的影响，而在苏丹应对必将伴随着新国家南苏丹的成立而出现的安全挑战时，苏丹边境两侧的不安全状况有可能加剧。中非共和国也受到越境犯罪分子的影响，他们在萨赫勒地区横行霸道，利用国家安全部队力量较弱这一点，抢夺该国领土和民众。中非共和国发生爆炸性局面，将对整个区域产生灾变影响，致使在确保邻国安全方面所作的投入付诸东流。我打算与我在该区域的同事密切合作，对这些挑战采取整体对策。

与此同时，政府为确保西北部瓦卡加省的安全采取了重要步骤，签署了一项关于同乍得和苏丹武装部队联合开展边界巡逻的协议。该协议必须得到执行，联合巡逻必须得到国际社会的充分支持。该联合部队将在部分程度上解决反叛分子、全副武装的偷猎者和上帝抵抗军(上帝军)占领地区所存在的安全真空问题。

在东南部，上帝军继续杀人、劫持人质和妨碍人们的正常日常生活。必须改善该国东北部安全形势，

以帮助应对日益恶化的人道主义状况。人道主义工作者正越来越多地受到武装犯罪分子的袭击。我们绝不能允许邻近的达尔富尔某些地区的犯罪行为成为中非共和国的样板。

在努力确保中非人安全和巩固和平的同时，还必须促进善政和法治。政府必须将其权力扩大到每个地区，向所有公民提供卫生和教育服务，同时努力创造经济机会。

秘书长非常关切的另一个问题是保护妇女和儿童问题。需要做更多工作，来防止性剥削以及促进儿童和妇女的权利。我们还必须确保制止征召和使用儿童兵的做法，以及从更大范围来说，努力确保儿童权利得到尊重和落实。我打算在我的办公室内成立一个保护科，以帮助协调这些问题，这也符合我们在授权中对其给予的重视。

我愿强调，必须推动全国各地尊重人权的风气。必须采取具体步骤，处理影响执法机构的腐败和普遍存在的有罪不罚现象。必须支持政府加强司法体系，以杜绝暴民惩罚。从积极的角度来看，政府最近允许中非建和办进入监狱和拘留中心。而且，预计不久后还将成立一个独立的全国人权委员会。

在布鲁塞尔召开的伙伴圆桌会议上，中非共和国政府提出了 2015 年 12 月以前期间的第二份减贫战略文件。该会议很大程度上是在格罗斯大使的努力下召开的，我愿正式指出，他本人亲自介入以确保会议顺利进行对于该项工作取得成功至关重要。该文件概述了政府巩固和平的战略与方案，其中包括善治、法治、社会服务和经济发展等。我鼓励传统伙伴和新伙伴们为第二份减贫战略文件中所载的方案提供财政支助。

展望未来，主要挑战将是确保继续支持中非共和国巩固和平的努力，特别是支持政治对话、复员方案以及安全部门改革的努力。我愿感谢安理会和建设和平委员会各成员、联合国大家庭和特别是我的前任佐迪秘书长特别代表，以及其它所有坚定不移支持中非共和国的伙伴们。

主席(以英语发言)：我感谢沃格特女士的通报。

我现在请格罗斯先生发言。

格罗斯先生(比利时)(以法语发言)：主席先生，我感谢你允许我以建设和平委员会中非共和国国别组合主席的身份向安全理事会发言。首先，我愿赞扬前任负责中非共和国秘书长特别代表萨赫勒-沃克·祖德女士努力支持该国的建设和平进程。我还愿借此机会，祝愿新任秘书长特别代表兼驻班吉的联合国中非共和国建设和平综合办事处(中非建和办)主任沃格特女士取得圆满成功。我已经感到能与她共事将是我的荣幸。

首先，我愿详细通告安理会建设和平委员会过去 6 个月来的主要活动，然后再通告国别组合在今后数月将采取的优先行动。

请允许我先谈一下过去 6 个月的活动。我们组合在不忽略其它部门的同时，主要侧重于选举进程和 3 周前在布鲁塞尔召开的伙伴圆桌会议的筹备工作。关于选举，建设和平委员会从一开始就在调动捐助者方面发挥了重要作用。正因付出这些努力，才得以填补选举预算中 750 万美元的缺口。

此外，委员会还通过中非建和办为参与筹备选举的一些行为体，包括独立选举委员会、政府以及反对派提供了建议。建议中还涵盖了将针对主要是在首轮议会选举中发现的不合规定之处采取的措施。有鉴于此，反对党联盟抵制第二轮议会选举是令人尤感遗憾的事件。

我愿提请安理会注意 5 月 18 日中非共和国政府在班吉向国民议会提出的政策声明。安理会应研究这份文件，因为它载有应在此回顾的极为重要的政治承诺。政府已特别承诺在 2011 年年底前完成反叛分子的解除武装、复员和重返社会；打击腐败；加强治理和法治；并修订 2009 年的选举法和成立永久性的独立秘书处来负责未来的选举。委员会相信，中非共和国当局将不加延误地履行这些政治承诺。

选举进程结束后，中非共和国政府和建设和平委员会在联合国开发计划署、世界银行和非洲开发银行的支助下，于 6 月 16 日和 17 日在布鲁塞尔召开了一个伙伴圆桌会议。非洲联盟委员会主席让·平先生决定专程前往布鲁塞尔参加圆桌会议。约 160 位与会者代表了 30 个国家的政府和 35 个国际、区域和次区域组织；观察员则代表了中非共和国民间社会、国际非政府组织和私营部门。对于像中非共和国这样一个被遗忘的国家来说，与会者人数之多确实前所未有。

圆桌会议的主要目的是让伙伴们了解第二代减贫战略文件中的优先事项。这份出色的文件是中非当局在世界银行的技术协助下编写的。

中非共和国的发展需求显然依然巨大。圆桌会议与会者们发出的信息非常清楚。他们都鼓励国家当局在第二个减贫战略文件中界定优先行动领域，侧重于恢复该国稳定的措施，并特别针对弱势人口。大家都明白，这项活动只是在加强与现有伙伴的联系并与广大潜在新伙伴建立新联系这一漫长道路上迈出的第一步。自然，委员会将与中非当局合作，确保有针对性地后续执行圆桌会议的工作。

我还欢迎秘书长特别代表提及的在圆桌会议前数周和数日出现的若干决定性事态发展。这包括与唯一没有签署 2008 年利伯维尔和平协定的反叛团体争取正义与和平爱国者同盟签署了停火协议；中非共和国、乍得和苏丹签署了应有助于稳定该国东北部局势的三方协议；以及，在民族和解方面取得的进一步进展。

现在我想展望一下未来。如秘书长特别代表也已指出的那样，今后工作中的主要优先事项之一将是安全部门改革。在这方面，我欣见新任秘书长特别代表已经把支持中非共和国政府制定一项国家安全部门改革战略作为中非建和办的优先事项。在布鲁塞尔举行的圆桌会议上提交的现有安全部门改革项目清单，仍然需要由一项在 2008 年 4 月安全部门改革国家研讨会上草拟的战略来确定优先顺序并提供指导。在今后几个月中，委员会将把重点放在开始推行有效的安全部门改革上。

善治、法治和司法改革也将成为我们今后一年中建设和平优先事项的一部分。联合国开发计划署已开始执行一项多年期方案，必须完成和完善这一方案。对自然资源进行透明的管理是急需关注的一个问题，以便增加国家收入，并且鼓励私人投资。就建设和平委员会而言，委员会将努力动员现有和潜在的伙伴支持建设和平项目。

在结束发言前，我还要强调一个对我个人和对安理会主席国德国来说都很重要的问题，即中非共和国冲突地区妇女和儿童的状况。在一些地区，情况依然严重。在我上一次于 4 月份访问班吉期间，我有机会强调了建立一个儿童与武装冲突问题报告与监测机制的紧迫性。一回到纽约，我就向由主席先生你担任主席的安全理事会儿童与武装冲突问题工作组作了通报。我鼓励负责儿童与武装冲突及冲突中性暴力问题的秘书长特别代表今年再次访问中非共和国，以便评估实地局势。我要再次指出，实地局势依然令人非常不安，应当受到不仅委员会，而且还有安理会的充分重视。

主席(*以英语发言*)：我感谢格罗斯先生的通报。

我现在请中非共和国代表发言。

杜巴纳先生(中非共和国)(*以法语发言*)：主席先生，我谨代表中非共和国政府祝贺你担任安全理事会本月份主席。令我们感到鼓舞的是，贵国致力于支持因各种暴力而遭到削弱的国家努力寻求和平、稳定与发展，我也赞扬你致力于处理冲突中妇女与儿童的问题。

我谨代表中非共和国，再次祝贺秘书长成功连任我们这个共同组织领导人，这使他能够继续开展、巩固以及完成在他第一个任期内开始的许多项目。我们也注意到刚才介绍的其 5 月 16 日关于中非共和国政治、安全、社会和经济情况以及联合国中非共和国建设和平综合办事处活动的报告(S/2011/311)。考虑到目前在国内和国际上关系重大，这份确实全面详尽的报告提交得正是时候。

在这里，我要向秘书长特别代表玛格丽特·沃格特女士表示感谢和深切的敬意，她清晰、深刻、特别是简明扼要地作了通报。我还必须感谢她的前任萨赫勒-沃克·祖德女士，她在今年 1 月选举之前、期间以及之后，在艰苦和非同寻常的环境下娴熟地领导了特派团。

我们看到，在举行这些选举之后出现了一系列令人鼓舞的事件。报告提到了这些事件，它们值得重提一下。这些事件包括宪法法院部分撤销了国民议会的四分之一席位和三周前在布鲁塞尔举行的中非共和国捐助方圆桌会议。这些事件还包括组建了中非共和国政府和通过了得到议会核可的总体政策宣言；举行了苏丹、乍得与中非共和国的三方首脑会议；与仍未加入《利伯维尔和平协议》的最后一个叛乱团体——“争取正义与和平爱国者同盟”——签署了停火协议；一个外国政治军事运动团体即将返回其所属国；以及解除武装、复员和重返社会进程启动。

我们中非共和国人相信，通过所有利益攸关方的协议、努力及合作，这些事件让我们对恢复和平抱有希望。它们是恢复和平的明显迹象，也是持久复原的基本要素。中非共和国总统及其政府将竭尽全力，根据包容各方的政治对话提出的建议，与政治行为体和民间社会保持对话。总统和政府下决心推行解除武装、复员和重返社会进程。该进程从现在起应当与安全部门改革方案相辅相成，以求切实有效地重组国防和安全部队。在我的脆弱国家中，和平弥足珍贵，而且，巩固民主成果需要和平。

要执行这些措施，就必须继续与我们的双边和多边伙伴、特别是联合国协调，尤其是通过建设和平委员会，在委员会的中非共和国国别组合中这样做。该国别组合由格罗斯大使干练地主持，我们非常尊重他，并且要在这里赞扬他。

中非共和国最高当局最大限度地致力于执行报告提出的各项建议。不过，我们要提醒大家，在准确评估位于非洲大陆中心的中非共和国局势时，需要把内部和外部因素都考虑进去，令人欣慰的是，在这方面已经这样做了。有关上帝抵抗军的情况就是一个很好的例子，这是一个来自并非我们邻国的凶残野蛮的叛乱团体。上帝抵抗军犯下暴行、进行破坏、劫掠、强制征兵，以及驱逐男人、妇女和儿童出境，这要求通过全面发动力量和共同资源，一劳永逸地铲除这个团体。

正因为如此，尽管我们承认，联合国和非洲联盟在这个问题上采取的举措非常宝贵，但中非共和国对在 48 小时之后将创建一个新邻国——尽管这会产生可预见的后果——寄予厚望，创建一个新邻国将彻底推翻某些原则，并且改变该地区的地理组成，我们依然坚信，这个国家将与我们一起不懈地努力打击一个跨境敌人，这个敌人居心叵测，企图扰乱次区域发展不可或缺的安定局面。

最后，我国将一如既往，无一例外地继续与各国合作。有的时候，有辨别能力的朋友和观察家——他们对中非共和国问题感到厌倦是有道理的——质疑中非共和国是否有复原、或者仅仅是向前推进的意愿和能力。

中非共和国的情况绝非无望，它的失败更是远非定局。它以有限的资源不懈努力，尽力站稳脚跟。它在努力建设法治。我的国家每天努力当好人民的父母官，我们的人民只想在和平的环境中安居乐业。

中非共和国向国际社会表示其道不尽的感激之情，我国有幸成为国际社会的一部分，总是获得它坚定不移和多种形式的支助，并且我国希望在这一艰苦的进程中能够依靠国际社会。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，以便继续讨论这个问题。

上午 10 时 50 分散会。